

奥巴马访问汉诺威

周日奥巴马第五次也是任期内最后一次到访德国。他宣布了汉诺威展会的开幕。周一他和代表团将会对机械制造和电子设备的状况进行了解。在汉诺威展会70年的历史上，美国首次成为了伙伴国。奥巴马赞赏了汉诺威人以及德国人的精神和灵魂。

虽然奥巴马的任期即将结束，但是这次访问并非告别。他和默克尔的会面中谈到过去八年面对的挑战，谈到未来的主要任务就是反恐，战胜难民的根源问题，通过日内瓦会谈为叙利亚寻找解决方案以及总体的难民政策。

奥巴马对默克尔表达了自己的赞赏和支持。他说：“我很开心安格拉还在执政，因为这对整个世界来讲都是好事。和德国之间的关系是我任期内最重要的关系、最重要的友谊。”他还坚信，默克尔“站在了历史正确的一侧。”

奥巴马和默克尔的双边会谈主要涉及德国在世界事务中的参与和贡献，如在伊拉克、叙利亚、马里、阿富汗和利比亚等。还就乌克兰和俄罗斯的冲突以及军备经费进行了协商。此外，今晚的重点是美国和欧盟之间的跨太平洋贸易与投资伙伴协议（TTIP）。根据一项问卷调查，三分之一的德国人对此表示反对，只有五分之一的人支持这一协议。周六在汉诺威还为此举行了游行示威活动。

媒体会上，奥巴马和默克尔着重强调了自由贸易协议的优点。奥巴马指出了当今的全球化大潮，TTIP 是对此的一个回应。奥巴马表示希望好好利用剩下的九个月任期。虽然奥巴马认为无法亲自签署这项协议，但还是希望尽可能详尽地制定协议内容。默克尔也希望尽快签署这项协议。她认为这不仅仅对德国经济，对于整个欧洲的经济增长都有好处。

奥巴马还说他热爱他的工作。“当我交出办公室钥匙的时候，我要保证我桌上的工作已经全部完成，保证世界没有处于动荡，以及我对世界的发展做出了一点点贡献。”

（本文译自德国南德意志报 2016 年 4 月 24 日网络新闻）

通信地址：四川外国语大学德国研究中心，重庆市沙坪坝区烈士墓，邮编 400031

电话/传真：+86 23 6538 5696

电子邮件：dgyjzx@sisu.edu.cn

网址：dgyj.sisu.edu.c